

**ОКОНЧАТЕЛЬНЫЙ ОТЧЕТ ОБ ОДНА ТЫСЯЧА СТО ДВАДЦАТЬ ВТОРОМ
ПЛЕНАРНОМ ЗАСЕДАНИИ,**

состоявшемся во Дворце Наций, в Женеве,
в четверг, 5 февраля 2009 года, в 10 час. 10 мин.

Председатель: г-н ЛЕ Хоай Чунг (Вьетнам)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): 1122-е пленарное заседание Конференции по разоружению объявляю открытым.

Прежде всего от имени Конференции я хотел бы самым теплым образом приветствовать посла Малайзии Отмана Хашима – посла сопредельной с Вьетнамом страны, а также сочлена по Ассоциации государств Юго-Восточной Азии. От имени Конференции я хотел бы заверить его в полнейшем сотрудничестве и пожелать ему всяческих успехов в его задачах.

У меня имеются следующие ораторы на сегодняшнее пленарное заседание. В списке фигурируют уважаемые послы Малайзии и Соединенного Королевства.

А сейчас слово имеет посол Малайзии Отман Хашим.

Г-н ХАШИМ (Малайзия) (говорит по-английски): Г-н Председатель, большое спасибо вам за добрые слова и теплые приветствия. Поскольку моя делегация впервые берет слово, я хочу поздравить вас с принятием председательства на Конференции по разоружению. Поистине почетно видеть, как работу Конференции возглавляет страна – сочлен АСЕАН. Моя делегация высоко ценит искренние усилия и консультации, которые практиковала ваша делегация до сих пор. Мы хотели бы заверить вас и ваших коллег – председателей 2009 года в нашем сотрудничестве и поддержке в их усилиях по поступательному продвижению Конференции и началу ее предметной работы.

Через вас мы также хотели бы засвидетельствовать признательность Малайзии председателям КР 2008 года за их превосходные усилия по руководству работой Конференции. Мы также поздравляем уважаемых послов, которые были назначены вами в качестве координаторов по семи пунктам повестки дня, и рассчитываем на работу с ними. Моя делегация также хотела бы солидаризироваться с заявлением, сделанным от имени Группы 21 ранее в ходе этой сессии.

Прошло уже больше 10 лет с тех пор, как КР последний раз включалась в предметную работу. Испытываемая нами трудность с реализацией роли Конференции по разоружению и выполнением ее повестки дня стала лишь с новой силой преследовать нас за счет новых угроз безопасности, наблюдаемых в последние годы. Мир сегодня не стал более безопасным, чем это предусматривалось нашими предшественниками. Нам надлежит крепить свою решимость и работать в русле усиления многостороннего процесса в порядке реализации целей по возвращению данной Конференции к предметной работе. Моя делегация искренне надеется, что на сессии этого года Конференция окажется в состоянии найти консенсус по программе работы.

(Г-н Хашим, Малайзия)

Малайзия весьма ценит конструктивную и преемственную роль, которую играет механизм П-6 с его учреждения. Нас обнадеживают интенсивные консультации в рамках Конференции и со стороны председателей, – консультации, которые породили несколько предложений: документ L.1 в 2007 году и документ CD/1840 в 2008 году. К сожалению, несмотря на все это, КР не удалось достичь консенсуса по программе работы. Эта неспособность выработать компромисс является собой сбой, несмотря на декларируемые общие цели всех членов данной Конференции. Соответственно, мы настоятельно призываем прилагать неуклонные усилия к тому, чтобы учесть озабоченности, дабы прийти к консенсусу на основе правил процедуры. Законным озабоченностям государств - членов КР следует уделять серьезное внимание, какого они и заслуживают. Такое понимание позволило бы нам двигаться вперед и сосредоточить свои усилия на предметной работе.

Документ CD/1840 представляет собой "синтез" предложения председателей 2007 года (документы L.1, CRP.5 и CRP.6). По аналогии с L.1, моя делегация полагает, что CD/1840 не отвечает нашим ожиданиям насчет урегулирования других ключевых проблем сбалансированным и всеобъемлющим образом. CD/1840 подчеркивает, что проблема ДЗПРМ "созрела" для переговоров. Малайзия, тем не менее, продемонстрировала свою гибкость и готовность тесно работать с членами Конференции, присоединившись к динамике, порожденной за счет CD/1840, в надежде, что это могло бы вернуть КР к ее предметной работе. Мы призываем других тоже продемонстрировать такую гибкость и прежде всего необходимую политическую волю, ибо сейчас уже пора действовать. Мы напоминаем заверения председателей 2008 года, что проект решения не высечен на камне и что председатели обязались консультироваться с делегациями, а если необходимо, то и внести коррективы в CD/1840. Мы надеемся, что этот подход будет практиковаться и впредь, ибо это могло бы оказаться необходимым рецептом для нахождения консенсуса – возможного прорыва, которого дожидается КР.

Нашим высочайшим приоритетом остается ядерное разоружение, ну а в ожидании переговоров о конвенции по ядерному оружию ДЗПРМ, по аналогии с ДВЗЯИ, остается одним из следующих существенных шагов в русле предотвращения распространения ядерного материала, что в конечном счете привело бы к достижению подлинного ядерного разоружения. Мы надеемся, что на КР будут соответственно разбираться и другие ключевые проблемы, а именно: ядерное разоружение, негативные гарантии безопасности и предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве, которые имеют столь же важное значение.

(Г-н Хашим, Малайзия)

Как хорошо известно Конференции, в прошлом году Малайзия официально присоединилась к группе ведущих авторов резолюции "Понижение уровня боевой готовности систем ядерных вооружений". Малайзия, которая твердо и решительно поддерживает цели этой резолюции, присоединилась к группе, будучи убеждена, что такая инициатива, пусть и скромная по подходу, тем не менее, шаг за шагом способствовала бы процессу нераспространения и разоружения. В предметном плане резолюция ратует за "дальнейшие практические шаги по понижению уровня боевой готовности систем ядерных вооружений". Это является позитивным разоруженческим шагом, который Малайзия твердо поддерживает. Снятие с боевого дежурства сопряжено с возобновлением усилий к тому, чтобы вычленив осуществимый практический разоруженческий аспект, которые мог бы помочь снизить риск ядерной войны и упрочить безопасность всех государств. Понижение боевой готовности ядерного оружия также способствовало бы осуществлению согласованных договоров о контроле над вооружениями, за счет чего укрепленный подход по снятию с боевого дежурства мог бы сказаться на директивах по применению ядерного оружия в ходе боевых действий, а также систем его доставки. А это, как мы полагаем, является небольшим шагом и вместе с тем столь необходимым шагом по поступательному продвижению разоруженческой повестки дня.

Вызов в плане ядерного разоружения как раз и являет собой тот вызов, подхватить который призвана КР. КР должна отличаться творчеством, новаторством и способностью адаптироваться к динамичной и переменчивой глобальной среде. А для этого нам понадобилось бы поближе присмотреться к нашей методике работы. Нам придется оценить эффективность существующих механизмов и регенерировать их, а при необходимости и создать новые. В этом отношении мы призываем КР открыть свои двери и взаимодействовать с неправительственными организациями и гражданским обществом. Разоруженческое сообщество немало выиграло от взаимодействия с гражданским обществом, как это явствует в случае наземных мин, стрелкового оружия и легких вооружений и других договоров по контролю над вооружениями. КР выиграла бы от ценных заключений, воззрений, данных и исследований, которыми располагает гражданское общество. Это может стать тем весьма необходимым импульсом, в каком нуждается КР, чтобы двигаться вперед и выполнять ту роль, ради которой она и была создана. Мы рассчитываем на дальнейшие обогащенные дискуссии, которые проложили бы путь к дальнейшему участию НПО и гражданского общества в предстоящих сессиях.

КР является единственным в мире многосторонним органом переговоров по разоруженческим договорам. В качестве членов Конференции по разоружению нам нужно обеспечивать эффективное лидерство, здравые и прагматичные идеи, свежие

(Г-н Хашим, Малайзия)

инициативы и подходы, а также новые стратегии с целью обеспечить, чтобы КР служила своей цели.

В заключение позвольте мне заверить вас в готовности моей делегации работать с вами, г-н Председатель, и другими членами Конференции ради достижения позитивного и успешного исхода сессии Конференции по разоружению. А поскольку для меня это еще и первое пребывание на КР, я рассчитываю на тесное сотрудничество с вами, другими коллегами, работниками секретариата, а также с заинтересованными членами гражданского общества, которые наблюдают за нами с галерки.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я хотел бы поблагодарить уважаемого посла Малайзии за его важное заявление и за добрые слова в адрес председательства. А сейчас слово имеет уважаемый представитель Соединенного Королевства посол Джон Дункан.

Г-н ДУНКАН (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии) (говорит по-английски): Г-н Председатель, поскольку я впервые беру слово, позвольте мне выразить свои поздравления не только в связи с вашим назначением, но и в связи с тем, как вы ведете председательство в рамках своего мандата. Вы и другие председательствования П-6 можете рассчитывать на поддержку моей делегации в продвижении нашей работы.

Вчера у министров Форин-оффиса Соединенного Королевства был очень загруженный день в связи с публичной презентацией директивного информационного документа, озаглавленного "Устранение ядерной тени, создание условий для упразднения ядерного оружия". Вчера после обеда этот документ был распространен среди всех коллег в печатном виде, а на веб-сайте Форин-оффиса, если это для кого-то предпочтительнее, он имеется в наличии и в электронном виде. Это документ, адресован общественности, и поэтому в этом документе речь идет во многом начистоту. Но это и не должно вызывать удивлений. Тот факт, что он не использует дипломатических околичностей - это, бесспорно, хорошая вещь, что, пожалуй, уже давно назрело. Ядерное оружие и его упразднение есть слишком уж важная проблема, чтобы предаваться бесконечным семантическим дебатам. Документ охватывает предпосылки, роль Европейского союза, МАГАТЭ, Организации Объединенных Наций и необходимость институциональной реформы. Он также довольно пространно охватывает аргументы в отношении НГБ; ДЗПРМ; зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке; ядерных сил ТВД; а также распространенческих озабоченностей. Как я уже сказал, разговор тут ведется в той или иной мере начистоту, но в этих проблемах ничто не должно

(Г-н Дункан, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии)

быть неожиданностью, и воззрения Соединенного Королевства очень хорошо известны. Документ подчеркивает, что это есть коллективное дело. Проблемы тут не выглядят как черное и белое. Простого решения тут не существует. Он стремится оконтурить кое-какие условия для прогресса. Он не меняет заявлений, сделанных здесь или на других форумах мною самолично или другими послами Соединенного Королевства. Как я уже сказал, это есть конспект, изложенный простым языком.

И вчера же министр иностранных дел г-н Раммелл давал показания в Комитете Соединенного Королевства по иностранным делам. Некоторые из вас встречались с членами Комитета в Женеве в ходе их недавнего визита. Эта дискуссия носит детальный характер, и отчет об этом будет через несколько дней размещен на веб-сайте Палаты общин.

Соединенное Королевство намерено продвигаться вперед в русле мира, свободного от ядерного оружия. Мы не недооцениваем трудностей. Более того, доклад описывает это как "капитальный дипломатический вызов". Но, как я уже сказал, мы расцениваем его как солидарное и коллективное чаяние.

Те, кто обладает ядерным оружием, несут ответственность за то, чтобы откликнуться на озабоченности тех, кто им не обладает. И в равной степени те, чьи гражданские программы вызывают вопросы, ответственны за то, чтобы откликнуться на подобные озабоченности.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Благодарю посла Джона Дункана за заявление и за добрые слова в адрес председательства. Как я полагаю, документ, который он представил, носит важный характер, и мы надеемся, что он будет способствовать созданию лучших, более благоприятных условий для дела разоружения, а также для работы Конференции.

У меня в списке больше нет ораторов, и поэтому я хотел бы знать, желает ли какая-либо делегация взять слово на данном этапе. Похоже, что нет, и поэтому я хотел бы известить вас, что применительно к мероприятиям на следующей неделе, изложенным в организационной структуре, которая содержится в документе CD/WP.553, Конференция начнет неофициальные обсуждения по первым четырем предметным пунктам повестки дня под началом соответствующих координаторов. Я крайне признателен за заверения региональных координаторов в полнейшем сотрудничестве государств-членов.

(Председатель)

Что касается присутствия высокопоставленных должностных лиц, которые хотели бы выступить на Конференции в те дни, когда Конференция запланировала неофициальные дискуссии по пунктам повестки дня, то секретариат информировал меня, что в русле сложившейся прежней практики в подобных случаях будет планироваться официальное пленарное заседание, чтобы позволить высокопоставленным должностным лицам сделать заявления, после чего Конференция вернется в неофициальный режим, чтобы продолжить работу по пунктам повестки дня.

На этом завершаются наши дела на сегодня.

Следующее пленарное заседание состоится здесь в зале в четверг, 12 февраля 2009 года, в 10 час. 00 мин.

Заседание закрывается в 10 час. 30 мин.